

## Chlazené transportní vozíky na podnosy BLANCO INMOTION

**TTW-FK 16-105/115 DSZE, TTW-FK 20-105/115 DSZE,  
TTW-FK 24-105/115 DSDE, TTW-FK 30-105/115 DSDE**

---

**Návod k použití**

## Všeobecné informace

- Autorská práva** Tento návod je chráněn podle autorského práva. Jakékoli informace z celého návodu nebo jeho částí nesmějí být kopírovány, rozšiřovány, využívány ke konkurenčním účelům nebo zpřístupněny třetím osobám.
- Technické změny** Vyhrazujeme si právo na provedení změn, které přispívají k technickému pokroku.
- Dokumentace k výrobku** Návod k použití; cílová skupina: obsluhující personál, vedoucí kuchyně.
- Typografické konvence**
- ☞ Důležité **oznámení** na zvláštnosti nebo zvláštní případy.
  - i** **Vysvětlující informace** v instruktážních kapitolách nebo odstavcích.
  - 👉 **Odkaz** na kapitolu, odstavec nebo jiný dokument.
  - ✓ **Předpoklad**, který musí být splněn před provedením následujících kroků.
  - ▶ **Úkon** nebo činnost, který musí být proveden.

---

### Varianta přístroje XYZ

Takto označený odstavec platí jen pro určitou **variantu přístroje** nebo jeho provedení.

---

---

### Výstrahy



#### Signální slovo!

##### Druh a zdroj nebezpečí

Možné následky při neuposlechnutí výstrahy.

- ▶ Opatření k zabránění nebezpečí a jeho následků.
- 

Signální slovo (Pozor, Výstraha, Nebezpečí) upozorňuje na stupeň nebezpečí.

**Upozornění** varuje před možnými lehkými úrazy nebo věcnými škodami.

**Varování** varuje před možnými těžkými úrazy.

**Nebezpečí** varuje před možnými nejtěžšími/smrtelnými úrazy.

## Obsah

|                                      |  |   |
|--------------------------------------|--|---|
| <b>Informace týkající se výrobku</b> | Účel použití . . . . .                                 | 1   |
|                                      | Podmínky použití . . . . .                             | 1   |
|                                      | Charakteristika výrobku . . . . .                      | 1   |
|                                      | Standardní provedení . . . . .                         | 2   |
|                                      | Volitelné vybavení/příslušenství . . . . .             | 2   |
| <b>Funkční princip</b>               | Popis . . . . .  | 3   |
| <b>Bezpečnost</b>                    | Všeobecné informace . . . . .                          | 4   |
|                                      | Informace týkající se výrobku . . . . .                | 4   |
|                                      | Přeprava . . . . .                                     | 4   |
|                                      | Uvedení do provozu . . . . .                           | 5   |
|                                      | Obsluha a provoz . . . . .                             | 5   |
|                                      | Odstavení z provozu . . . . .                          | 6   |
|                                      | Čištění a ošetřování . . . . .                         | 6   |
|                                      | Údržba . . . . .                                       | 7   |
|                                      | Oprava . . . . .                                       | 7   |
|                                      | Normy a směrnice . . . . .                             | 7   |
|                                      | <b>Přeprava</b>  | Poškození při dopravě – kontrola a vyřizování . . . . . |
|                                      | Rozsah dodávky . . . . .                               | 8   |
|                                      | Vybalení . . . . .                                     | 8   |
|                                      | Likvidace obalového materiálu . . . . .                | 9   |
| <b>Uvedení do provozu</b>            | Provozní podmínky . . . . .                            | 10  |
|                                      | První uvedení do provozu . . . . .                     | 10  |
|                                      | Připojení přístroje . . . . .                          | 10  |
| <b>Obsluha a provoz</b>              | Přehled částí přístroje . . . . .                      | 11  |
|                                      | Přehled částí regulátoru teploty . . . . .             | 12  |
|                                      | Zapnutí/vypnutí chlazení . . . . .                     | 13  |
|                                      | Nastavení požadované teploty . . . . .                 | 14  |
|                                      | Manuální odmrazení přístroje . . . . .                 | 15  |
|                                      | Zablokování/odblokování klávesnice . . . . .           | 15  |
|                                      | Předběžné vychlazení přístroje . . . . .               | 16  |
|                                      | Otevření dveří přístroje . . . . .                     | 16  |
|                                      | Zavření dveří přístroje . . . . .                      | 17  |
|                                      | Plnění přístroje . . . . .                             | 18  |
|                                      | Přemístění přístroje na jiné stanoviště . . . . .      | 18  |
|                                      | Přejíždění přes rampy, nájezdy, šikmé plochy . . . . . | 21  |
|                                      | Udržování jídel v chladu . . . . .                     | 21  |
|                                      | Kontrola odchylek teploty . . . . .                    | 22  |
|                                      | Vynulování uložené výstrahy . . . . .                  | 22  |
| Roznášení jídel . . . . .            | 23   |   |
| <b>Odstavení z provozu</b>           | Odstavení přístroje z provozu . . . . .                | 24  |

|                             |  |    |
|-----------------------------|--|----|
| <b>Pomoc při problémech</b> | Kontrolka (LED) ve vypínači nesvítí . . . . .  | 25 |
|                             | Kontrolka (LED) ve vypínači svítí, ale přístroj (dostatečně) nechladí . . . . .      | 25 |
|                             | Na displeji regulátoru teploty bliká údaj "Da" . . . . .                             | 26 |
|                             | Výstražné hlášení regulátoru teploty (údaj "HA") – teplota nad limitem . . . . .     | 27 |
|                             | Výstražné hlášení regulátoru teploty (údaj "LA") – teplota pod limitem . . . . .     | 27 |
|                             | Na displeji regulátoru teploty se při stisknutí tlačítka objeví údaj "PoF" . . . . . | 28 |
|                             | Koroze na částech z ušlechtilé oceli . . . . .                                       | 28 |
|                             | Přístroj vykazuje vnější poškození . . . . .   | 28 |
| <b>Čištění a ošetřování</b> | Ušlechtilá ocel . . . . .  | 29 |
|                             | Intervaly čištění . . . . .  | 29 |
|                             | Metody čištění . . . . .   | 29 |
|                             | Čistící prostředky . . . . .   | 29 |
|                             | Záchytná nádoba – každodenní vyprazdňování a čištění jednou za dva týdny . . . . .   | 30 |
|                             | Čištění přístroje . . . . .  | 30 |
|                             | Odstranění koroze na ušlechtilé oceli . . . . .                                      | 30 |
| <b>Údržba</b>               | Zajištění pravidelné údržby přístroje . . . . .                                      | 32 |
|                             | Údržba chladicího agregátu . . . . .   | 32 |
|                             | Kontrola parkovacích brzd . . . . .  | 32 |
|                             | Kontrola těsnění dveří . . . . .   | 32 |
|                             | Kontrola upevnění magnetu na dveřích . . . . .                                       | 32 |
|                             | Provádění periodických zkoušek elektrické bezpečnosti . . . . .                      | 32 |
|                             | Kontrola přívodního kabelu a vidlice . . . . .                                       | 32 |
|                             | Změna parametrů chlazení . . . . .   | 32 |
| <b>Oprava</b>               | Oprávněné osoby . . . . .  | 33 |
|                             | Popis závady . . . . .   | 33 |
|                             | Výměna komponent . . . . .   | 33 |
|                             | Náhradní díly . . . . .  | 34 |
|                             | Adresa . . . . .   | 34 |
| <b>Likvidace</b>            | Likvidace přístroje . . . . .  | 34 |
| <b>Technické údaje</b>      | Všeobecné údaje . . . . .  | 35 |
|                             | Elektrické údaje . . . . .   | 36 |
|                             | Prostředí . . . . .  | 36 |
|                             | Chladicí systém . . . . .  | 36 |
| <b>Údaje pro objednání</b>  | TTW-FK 16-105 DSZE . . . . .   | 37 |
|                             | TTW-FK 16-115 DSZE . . . . .   | 37 |
|                             | TTW-FK 20-105 DSZE . . . . .   | 37 |
|                             | TTW-FK 20-115 DSZE . . . . .   | 37 |
|                             | TTW-FK 24-105 DSDE . . . . .   | 37 |
|                             | TTW-FK 24-115 DSDE . . . . .   | 37 |
|                             | TTW-FK 30-105 DSDE . . . . .   | 37 |
|                             | TTW-FK 30-115 DSDE . . . . .   | 37 |
|                             | Návod k použití . . . . .  | 37 |
| <b>Příslušenství</b>        | Podnosy podle euronormy . . . . .  | 38 |
|                             | Nádobí . . . . .   | 38 |
|                             | Poklopy . . . . .  | 38 |
|                             | Popisovací karty . . . . .   | 38 |
|                             | Utěrka z mikrovláken BLANCO . . . . .  | 38 |
|                             | Prostředek pro čištění a ošetřování ušlechtilé oceli BLANCOPOLISH . . . . .          | 38 |

---

## Informace týkající se výrobku

**Účel použití** Chlazený transportní vozík na podnosy BLANCO INMOTION je konstruován k udržování jídel v chladu a jejich přepravě na podnosech podle euronormy. Chlazený transportní vozík na podnosy BLANCO INMOTION není určen pro zchlazování nádobí a jídel, které jsou teplé. Nesmí se používat pro chlazení místnosti.

Chlazený transportní vozík na podnosy BLANCO INMOTION je vhodný především pro použití v sociální gastronomii (kliniky, domovy pro seniory, dětská denní zařízení), hotely a gastronomii (bankety, partyservice) a rovněž v podnikové gastronomii (kantýny, menzy), např. pro večerní přípravu porcí na ráno.

**Podmínky použití** **Prostředí**

Přístroj se smí používat při okolní teplotě +15 až +32 °C a normální vlhkosti vzduchu (bez orosení).

### **Obeznamení třetích osob**

Jestliže je přístroj zapůjčen třetím osobám, musí být tyto poučeny o bezpečném zacházení s přístrojem a upozorněny na možná nebezpečí.

**Charakteristika výrobku** **Všeobecné informace**

Chlazený transportní vozík na podnosy BLANCO INMOTION je standardně proveden z ušlechtilé oceli.

Skříň přístroje má dvouplášťovou izolovanou stěnu. Přístroje mají dvě nebo tři oddělení. Přední strana přístroje je uzavřena dvěma nebo třemi dvouplášťovými izolovanými dveřmi. Dveře přístroje jsou opatřeny západkovým uzávěrem.

Podvozek transportního vozíku na podnosy se dvěma nebo třemi odděleními je standardně vybaven dvěma otočnými kolečky s brzdou a dvěma pevnými kolečky.

Chlazený transportní vozík na podnosy BLANCO INMOTION je vybaven aktivním chlazením cirkulujícím vzduchem.

Označení přístroje je sestaveno ze zkratk pro provedení přístroje. TTW značí transportní vozík na podnosy (Tablett-Transportwagen), F jednokřídlové dveře (Flügeltür), K chlazení (Kühlung). Další číslice a písmena mají tento význam:

- První a druhá číslice označují kapacitu (16, 20, 24, 30 podnosů), např. TTW-FK **16**-115 DSZE.
- Třetí, čtvrtá a pátá číslice označují svislou rozteč úložných lišt (105, 115 mm), např. TTW-FK 16-**115** DSZE.
- První písmeno označuje provedení stěn (D = Doppelwandig, dvouplášťové), např. TTW-FK 16-115 **D**SZE.
- Druhé písmeno je zkratka pro úložné lišty (S = Sicken), např. TTW-FK 16-115 **D****S**ZE.
- Třetí písmeno označuje počet oddělení (Z = 2 oddělení, D = 3 oddělení), např. TTW-FK 16-115 **D****S****Z**E.
- Poslední písmeno označuje typ podnosů (E = podnosy podle euronormy), např. TTW-FK 16-115 **D****S****Z****E**.

### **Obsluha a provoz**

Svisle umístěná manipulační madla umožňují jednoduchou manipulaci s transportním vozíkem. Stabilní rohové nárazníky chrání přístroj před poškozením. Obvodové nárazníkové lišty dodáváme na objednávku.

Otevřené dveře přístroje se zajišťují na bočních stěnách korpusu. U přístrojů se třemi odděleními se prostřední dveře zajišťují na podélné straně přístroje.

Boční stěny jednotlivých oddělení jsou na vnitřní straně opatřeny úložnými lištami. Nad každou úložnou lištou jsou dva prolisy, které brání nežádoucímu překlopení podnosů při vytahování.

Podnosy se vsouvají užší stranou napřed.

Vypínač na přední straně přístroje slouží ke spouštění a vypínání režimu chlazení. Přístroj je vybaven regulátorem teploty.

Parametry chlazení lze nastavovat po stupních pomocí regulátoru s digitálním ukazatelem teploty. LED na ovládacím panelu regulátoru teploty signalizují aktuální provozní stav přístroje.

Regulátor teploty registruje odchylky skutečné teploty od požadované. Leželi skutečná teplota mimo nastavený rozsah, oznámí to regulátor optickým signálem.

Regulátor teploty pracuje v rozsahu mezi +4 a +12 °C.

**Standardní provedení** Standardní provedení chlazeného transportního vozíku na podnosy BLANCO INMOTION zahrnuje

- Dvouplášťový korpus přístroje z ušlechtilé oceli
- Podle modelu dvě nebo tři oddělení
- Svislá rozteč úložných lišt 115 mm
- Dvě manipulační madla na levé boční stěně přístroje (z čelního pohledu)
- Čtyři rohové nárazníky
- Dvě otočná kolečka s parkovací brzdou a dvě pevná kolečka
- Uspořádání koleček "A": kolečka v rozích přístroje

**Volitelné vybavení/ příslušenství** Chlazený transportní vozík na podnosy BLANCO INMOTION se dodává s níže uvedeným volitelným vybavením:

- Zvýšený okraj po celém obvodu horní plochy skříně (galerie)
- Další dvě manipulační madla na pravé boční stěně přístroje (z čelního pohledu)
- Obvodová nárazníková lišta
- Uzamykatelné dveře přístroje
- Držák popisovacích karet
- Svislá rozteč úložných lišt 105 mm
- Kolečka z různých materiálů
- Odpadní systém

## Funkční princip

**Popis** Chlazený transportní vozík na podnosy BLANCO INMOTION je vybaven aktivním chlazením cirkulujícím vzduchem. Chlazení cirkulujícím vzduchem funguje na tomto principu: Výparník chladicího systému odebírá vzduchu nacházejícímu se uvnitř přístroje teplo. Ventilátor uvádí chlazený vzduch uvnitř přístroje do oběhu. Na základě funkčního principu má přístroj tyto vlastnosti:

- Rychlé ochlazení vnitřku přístroje
- Umožňuje nižší chladicí teploty (+4 °C) než neaktivní chlazení
- Stejněměrné rozvedení teploty

Uvnitř přístroje je odtok pro vodu z odtálené námrazy, která se shromažďuje v zachytné nádobce.

## Bezpečnost

**Všeobecné informace** Příklad je zkonstruován v souladu s nejnovějším stavem techniky. Byly přitom splněny všechny požadavky, které jsou kladeny na bezpečný provoz. Přesto při provozu přístroje vznikají určitá zbytková nebezpečí. Bezpečnostní pokyny a výstrahy uvedené v tomto návodu k použití by vám měly pomoci při ochraně před těmito nebezpečími.

### Bezpečnostní předpisy

Důkladně si přečtěte bezpečnostní předpisy v této kapitole a dodržujte je. Provozovatel zodpovídá za dodržování bezpečnostních pokynů, které jsou uvedeny v tomto návodu k použití.

### Výstrahy

Dbejte na výstrahy v textu označené symbolem nebezpečí (výstražný trojúhelník).

### Návod k použití

Je třeba, abyste si tento návod k použití před prvním uvedením do provozu důkladně přečetli.

Provozovatel je zodpovědný za to, že si všichni uživatelé tento návod před prvním použitím přístroje prostudují.

Návod k použití je třeba uložit tak, aby byl stále dostupný obsluhujícímu personálu.

### Informace týkající se výrobku

#### Účel použití

Tento přístroj smí být používán pouze k účelům, k nimž je určen.

Provozovatel je zodpovědný za správné používání přístroje, k účelům, které jsou v souladu s jeho určením.

#### Podmínky použití

Přístroj smí být používán pouze v prostředí pro které je určen.

Uživatelé musí být poučeni o používání přístroje a musí porozumět tomuto návodu k použití.

### Přeprava

#### Svislá poloha při přepravě

Přístroj smí být přepravován výhradně ve svislé poloze, nastojato.

#### Přeprava pomocí nákladního nebo dodávkového vozidla

Přístroj přepravujte výhradně na nákladním nebo dodávkovém vozidle s nakládací rampou. Sklon nakládací rampy nesmí překročit 10°.

Zajistěte přístroj proti převrácení. Na manipulační madla se přitom nesmí upevňovat žádné upínací pásy. Hrozí nebezpečí ohnutí madel.

Přístroj zajistěte proti pohybu ve svislém směru během přepravy. Zajištění pro přepravu pouze pomocí parkovacích brzd přístroje není dostačující.

Použijte měkce obložené zajišťovací tyče.

## **Uvedení do provozu Stanoviště**

Přístroj nikdy nepoužívejte v blízkosti přístrojů, které silně vyvíjejí páru (např. myčky na nádobí). Páry mohou způsobit orosení přístroje.

V důsledku přítomnosti vlhkého filmu hrozí při připojení přístroje nebezpečí zkratu nebo úrazu elektrickým proudem.

Dbejte na to, aby byly větrací štěrbinu chladicího agregátu volné. Pokud je chladicí agregát zapnutý, musí být mezi větracími štěrbinami a stěnou mezera široká nejméně 10 cm. Zakryté větrací štěrbinu mohou způsobit přehřátí a výpadek chladicího agregátu.

## **Uvedení do provozu po skladování**

Jestliže je přístroj přemístěn ze studeného skladu do kuchyně, dojde ke kondenzaci vzdušné vlhkosti na vnějších a vnitřních plochách přístroje.

V důsledku přítomnosti vlhkého filmu hrozí při připojení přístroje nebezpečí zkratu nebo úrazu elektrickým proudem.

Přístroj uveďte do provozu teprve tehdy, když dosáhne teploty místnosti.

## **Připojení k síti**

Jmenovité napětí a frekvence uvedené na typovém štítku musejí souhlasit s příslušnými hodnotami síťové zásuvky.

Přístroj nesmí být používán, jestliže je poškozena izolace přívodního kabelu nebo vidlice.

Vidlici zasouvejte do zásuvky a vytahujte ze zásuvky vždy jen při vypnutém přístroji, jinak by mohlo dojít k poškození elektroniky přístroje.

Vidlici vytahujte výhradně za její pouzdro.

## **Obsluha a provoz Všeobecné informace**

Uživatel musí znát a umět vyhodnotit nebezpečí, která s použitím přístroje souvisejí.

Přístroj používejte pouze tehdy, když je v bezvadném stavu.

Při poškození zajistěte přístroj před nežádoucím použitím a neprodleně jej nechejte opravit na některém z následujících pracovišť:

- Interní odborný personál vyškolený firmou BLANCO
- Externí pracovníci služeb vyškolení firmou BLANCO
- Servis firmy BLANCO

Přístroj vždy zajistěte proti rozjetí pomocí parkovací brzdy. Nežádoucí rozjetí přístroje může způsobit zranění osob a věcné škody.

Při udržování jídel v chladu otevírejte přístroj pouze nakrátko za účelem odebrání jídel.

Jídla na podnosech podle euronormy vždy zakrývejte poklopy.

## **Zatížitelnost horní plochy přístroje**

Horní plochu přístroje lze zatížit maximálním plošným zatížením 25 kg.

## **Hygienické předpisy**

Při udržování jídel v chladu je třeba dodržovat příslušná ustanovení specifická pro potraviny a zohlednit vlastnosti jednotlivých jídel.

## **Nebezpečí uvěznění dětí uvnitř přístroje**

Prázdné transportní vozíky na podnosy zabezpečte před dětmi. Pokud dítě vleze do prázdného transportního vozíku a zavře za sebou dveře, nemůže se už samo dostat ven. Prázdné transportní vozíky stavte dveřmi ke stěně nebo je uchovávejte na místě, kam děti nemají přístup.

### **Změna stanoviště**

Před každou změnou stanoviště odstraňte předměty z horní plochy přístroje. Při tlačení přístroje mohou předměty z horní plochy přístroje sklouznout.

V průběhu převozu na jiné stanoviště musí dveře přístroje zůstat uzavřené. Při tlačení přístroje by z něj mohly vypadnout podnosy.

Při uzavřených dveřích je skříň bezpečná proti převrácení až do sklonu 10°. Přejíždějte pouze šikmé plochy se sklonem <10°.

Aby se vyloučilo nebezpečí poškození spodní strany přístroje (chladičí zařízení) a koleček, je třeba dodržovat tyto zásady:

- Nikdy neuvádějte do pohybu přístroj se zajištěnými parkovacími brzdami
- Vyvarujte se nárazů
- Nepřejíždějte přes prahy nebo schody
- Nejezděte po nerovném povrchu

Přístroj pouze tlačte, nikoli táhněte.

Při tlačení přístroje dejte pozor, abyste nepřehlédli osoby ani předměty, které jsou před ním. U osob, které přes přístroj nevidí, musí při přesunu jít před přístrojem další osoba, která tak zajistí jeho bezpečnou jízdu.

Při jízdě přístroj stále přidržujte oběma rukama. Při naloženém přístroji a při pohybu ovládaném pouze jednou rukou hrozí nebezpečí, že nebude možno přístroj dostatečně rychle zbrzdit.

Dejte pozor, aby nedošlo k přimáčknutí rukou mezi manipulační madla a stěny nebo jiné předměty (např. skříň) (nebezpečí pohmoždění).

Na rampě a nájezdu musí přístroj posunovat vždy dvě osoby (na každé boční straně přístroje jedna).

### **Odstavení z provozu**

#### **Vytažení vidlice ze zásuvky**

Vidlici zasouvejte do zásuvky a vytahujte ze zásuvky vždy jen při vypnutém přístroji, jinak by mohlo dojít k poškození elektroniky přístroje.

### **Čištění a ošetřování**

#### **Vidlice**

Před čištěním přístroje vytáhněte vidlici ze zásuvky. Voda, která vnikne do přístroje, může způsobit zkrat. V tom případě hrozí smrtelné nebezpečí v důsledku úrazu elektrickým proudem.

#### **Hygiena**

Je třeba dodržovat předpisy hygienické směrnice 93/43/EHS i národní hygienické předpisy.

Přístroj splňuje požadavky hygienického provedení HS.

#### **Intervaly čištění**

Přístroj musí být důkladně vyčištěn po každém použití.

Přístroj je vybaven automatickým odmrazováním a záchytnou nádobkou na vodu. Záchytnou nádobku je třeba ručně vyprázdnit po každém použití.

#### **Metoda čištění**

Používejte výhradně povolené postupy čištění.

Nepoužívejte parní čističe ani přístroje pro tlakové čištění.

### **Voda na čištění**

Po vyčištění přístroj řádně vysušte. Odstraňte vodu po čištění ze dna vnitřního prostoru přístroje.

Jestliže v průběhu čištění nebo později vytéká voda na čištění z přístroje, hrozí nebezpečí uklouznutí.

Vodu, která z přístroje vytekla, důkladně vytřete.

### **Údržba Parkovací brzdy**

Pravidelně kontrolujte účinnost parkovacích brzd.

Při nedostatečné účinnosti brzd zajistěte neprodleně opravu vadného kolečka u některého z následujících pracovišť:

- Interní odborný personál vyškolený firmou BLANCO
- Externí pracovníci služeb vyškolení firmou BLANCO
- Servis firmy BLANCO

### **Dveře přístroje**

Při každém čištění zkontrolujte těsnění dveří z hlediska poškození a stárnutí (vizuální prohlídka).

### **Periodické zkoušky elektrické bezpečnosti**

Nejméně každých šest měsíců je nutno nechat provést periodickou zkoušku elektrické bezpečnosti v souladu s normami řady DIN VDE 0702 odborníkem v oboru elektro.

### **Přívodní kabel a vidlice**

Podle BGV A 3 nebo odpovídajících národních ustanovení je nutno nejméně každých šest měsíců kontrolovat přívodní kabel a vidlici z hlediska mechanického poškození a stárnutí.

### **Oprava Oprávněné osoby**

Přístroj smějí opravovat výhradně následující servisní pracoviště:

- Interní odborný personál vyškolený firmou BLANCO
- Externí pracovníci služeb vyškolení firmou BLANCO
- Servis firmy BLANCO
- Při poruchách chladicího zařízení: specializovaný servis chladicích zařízení

Při provedení oprav jinými pracovišti zaniká záruka.

### **Normy a směrnice**

Je třeba dodržovat platné normy, směrnice a bezpečnostní předpisy.

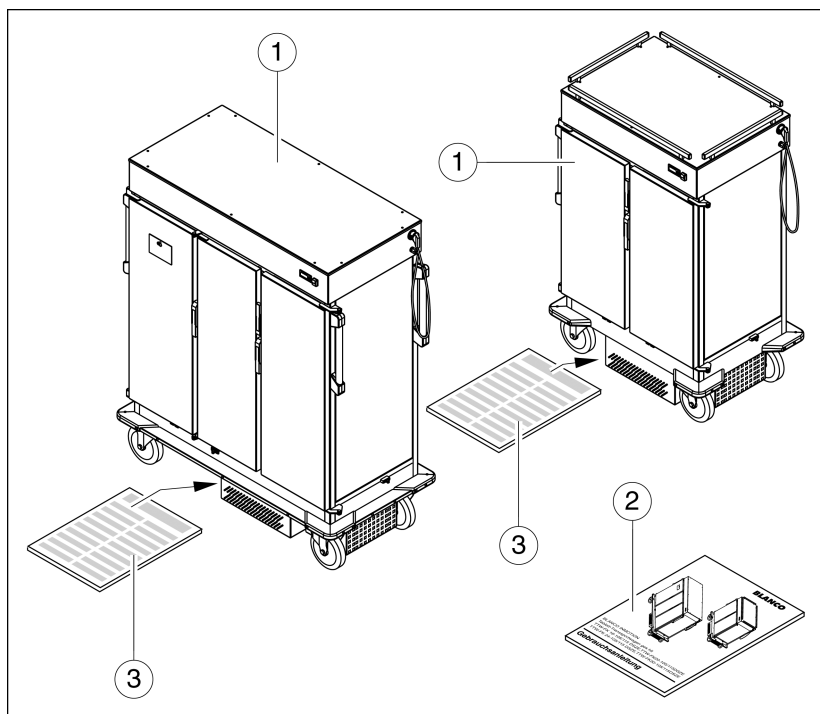
Provozovatel je zodpovědný za dodržování platných norem, směrnic a bezpečnostních předpisů.

## Přeprava

### Poškození při dopravě – kontrola a vyřizování

- ☞ Ihned po dodání je třeba přístroj zkontrolovat s ohledem na případná poškození při dopravě (vizuální kontrola).
- Poškození, k nimž při přepravě došlo, zdokumentujte v nákladním listu (popis závady) za přítomnosti dopravce.
- Poškození si nechejte od dopravce potvrdit (podpisem).
- Přístroj si ponechte a poškození reklamujte u firmy BLANCO na základě nákladního listu.
  - nebo –
  - Přístroj nepřebírejte a předejte jej dopravci k vrácení firmě BLANCO.
- ☞ Tento postup je podmínkou řádné likvidace škody. Později ohlášená poškození při dopravě musí příjemce přístroje patřičným způsobem prokázat.

### Rozsah dodávky



- (1) Transportní vozík na podnosy BLANCO INMOTION, chlazený
- (2) Návod k použití
- (3) Návod pro regulátor teploty (v přihrádce chladicího agregátu za revizním krytem)

Rozsah dodávky a provedení chlazeného transportního vozíku na podnosy BLANCO INMOTION jsou uvedeny v dodacích listech.

### Vybalení

- Otevřete přepravní obal na naznačených místech. Obal netrhejte ani nerozřezávejte!
- Zkontrolujte obsah dodávky.

### **Likvidace obalového materiálu**

- ☞ Obalové materiály mohou být po uvedení čísla smlouvy o likvidaci předány středisku provádějícímu recyklaci. Pokud nemáte k dispozici platné číslo smlouvy o likvidaci, můžete se na ně dotázat u servisu BLANCO.
- Obalový materiál řádně zlikvidujte způsobem šetrným k životnímu prostředí.

## Uvedení do provozu

- Provozní podmínky**
- ✓ Přístroj dosáhl teploty místnosti a je suchý
  - ✓ Na přístroji nejsou žádné fólie ani zbytky fólií
  - ✓ Přístroj je vyčištěn
  - ✓ Přístroj a vidlice nevykazují žádné známé závady nebo viditelná poškození
  - ✓ Parkovací brzdy jsou zajištěny

**První uvedení do provozu**    **Kontrola požadované teploty**

- ☞ Požadovaná teplota, na kterou přístroj reguluje teplotu uvnitř přístroje, je při expedici z výrobního závodu nastavena na +7 °C16.
- V případě potřeby změňte nastavení požadované teploty.
  - ☞ Odstavec "Nastavení požadované teploty" na straně 14.

**Připojení přístroje**    **Instalace přístroje**

- Aby bylo zajištěno optimální chlazení jídel, respektujte při volbě stanoviště tyto zásady:
  - Přístroj provozujte ve velké vzdálenosti od možných zdrojů tepla (např. topení, pečicí trouba, dopadající sluneční záření).
  - Přístroj provozujte ve velké vzdálenosti od přístrojů, které silně vyvíjejí páru (např. myčky na nádobí).
- Ujistěte se, že větrací štěrbin chladicího agregátu nejsou zakryty předměty (volné proudění vzduchu ze štěrbin). Pokud je chladicí agregát zapnutý, musí být mezi větracími štěrbinami a stěnou mezera široká nejméně 10cm.
- Ujistěte se, že je záchytná nádobka na vodu zasunuta na své místo uvnitř přístroje.
- Přístroj postavte na vybrané místo a zajištěte brzdami.
  - ☞ Odstavec "Přemístění přístroje na jiné stanoviště" na straně 18.
- Před uvedením do provozu se ujistěte, že je vnitřek přístroje z hygienického hlediska nezávadný.

**Zapojení přístroje do zásuvky**

- ✓ Přístroj je vypnutý

---

 **Upozornění!**

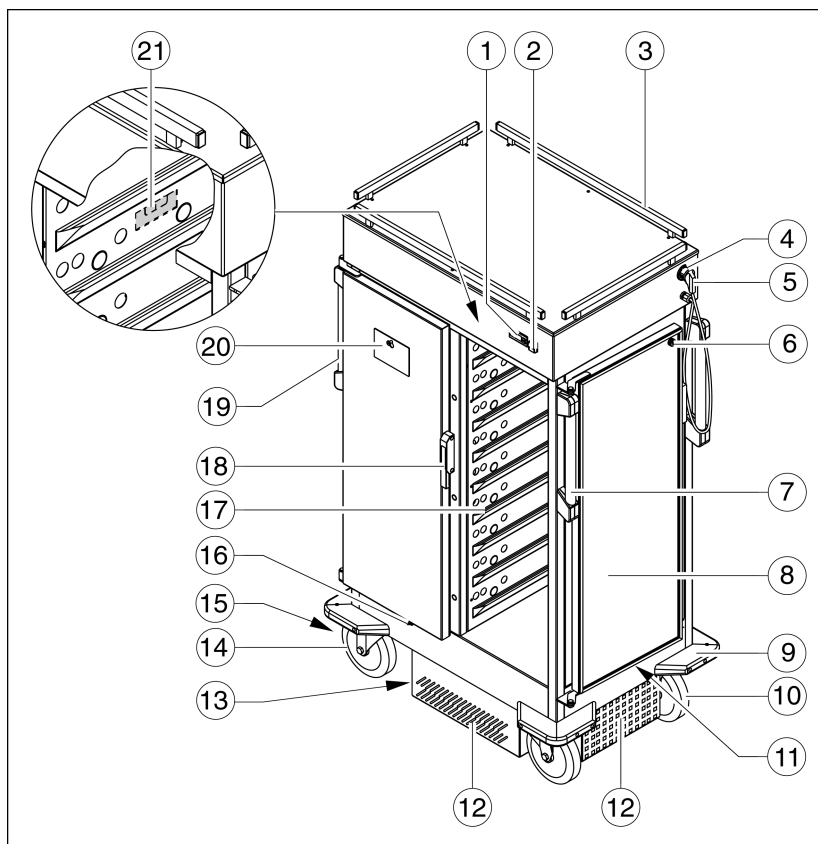
**Věcné škody v důsledku nesprávného zapojení do sítě!**

Pokud přístroj není určen pro síťové napětí a frekvenci, které jsou k dispozici, může dojít k poškození elektroniky přístroje.

- Před připojením se přesvědčte, že síťové napětí a frekvence uvedené na typovém štítku souhlasí s hodnotami síťové zásuvky.
- 
- Zasuňte vidlici do zásuvky.

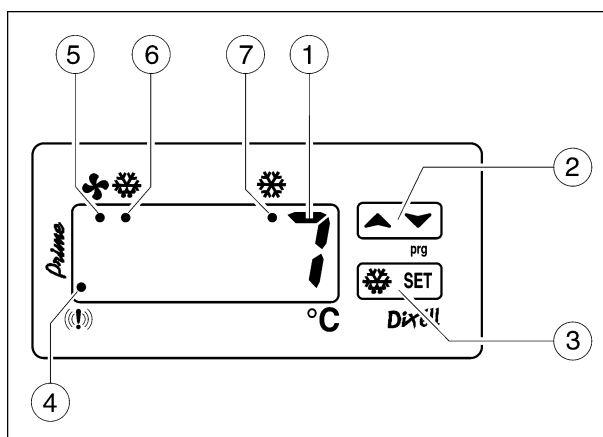
## Obsluha a provoz

### Přehled částí přístroje



- (1) Regulátor teploty
- (2) Vypínač
- (3) Zvýšený okraj (zvláštní vybavení)
- (4) Držák vidlice
- (5) Vidlice
- (6) Magnet pro dveřní kontakt
- (7) Manipulační madlo
- (8) Dveře přístroje, zajištěné západkou na boku skříně
- (9) Rohový nárazník
- (10) Pevné kolečko
- (11) Pojistka dveří (protikus k západce)
- (12) Větrací štěrby přihrádky chladicího agregátu
- (13) Revizní kryt přihrádky chladicího agregátu
- (14) Otočné kolečko
- (15) Parkovací brzda
- (16) Západka (pro zajištění dveří přístroje v otevřené poloze na boku skříně)
- (17) Úložná lišta
- (18) Madlo dveří
- (19) Manipulační madlo
- (20) Držák popisovacích karet s popisovací kartou (obojí zvláštní vybavení)
- (21) Záchytná nádobka na vodu (nahore na pravé vnitřní stěně levého nebo prostředního oddělení)

### Přehled částí regulátoru teploty



- (1) Ukazatel teploty:  
ukazuje skutečnou teplotu v přístroji, požadovanou teplotu, minimální/ maximální teploty při překročení nastavené teploty směrem dolů či nahoru, dobu, po kterou byla teplota nižší/vyšší než nastavená, informační hlášení.
- (2) Kolébkové tlačítko "šipka nahoru/dolů":  
zvyšuje/snižuje hodnoty parametru.
- (3) Kolébkové tlačítko "manuální odmrazení/SET":  
spouští režim manuálního odmrazení/spouští režim programování.
- (4) Signálka (LED) "výstraha":  
rozsvítí se při překročení požadované teploty směrem nahoru nebo dolů.
- (5) Kontrolka (LED) "ventilátor":  
svítí, když je ventilátor v provozu.
- (6) Kontrolka (LED) "odmrazování":  
svítí v režimu odmrazování.
- (7) Kontrolka (LED) "chladicí agregát":  
svítí, když je chladicí agregát v provozu.

☞ Signálka (LED) "výstraha" svítí během trvání příčiny výstražné signalizace, příp. po jejím skončení, až do vynulování výstražného hlášení. Výstražné hlášení lze vynulovat pouze tehdy, pokud se teplota uvnitř přístroje opět nachází ve vymezeném rozsahu. Výstražné hlášení není možné vynulovat vytažením přístroje ze zásuvky. Výstražná hlášení se ukládají a musejí se vynulovat manuálně.

☞ Odstavec "Vynulování uložené výstrahy" na straně 22.

☞ Nahoře na vnitřní straně dveří je přišroubován magnet jako dveřní kontakt. Při otevřených dveřích bliká na displeji nápis "Da".

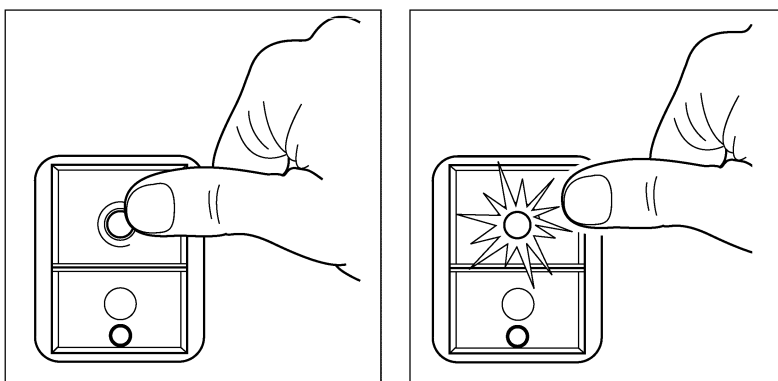
☞ Odstavec "Na displeji regulátoru teploty bliká údaj "Da"" na straně 26.

### Zapnutí/vypnutí chlazení

- ☞ Regulátor teploty je funkční pouze při zapnutém režimu chlazení.
- ☞ Po dobu chodu chladicího agregátu svítí kontrolka (LED) "chladicí agregát". Jakmile je dosaženo požadované teploty, agregát se vypne a zůstane vypnutý až do doby, kdy teplota klesne o přednastavený počet stupňů. Po tuto dobu kontrolka (LED) "chladicí agregát" nesvítí. Ventilátor zůstává nadále v provozu.
- ☞ Ventilátor běží nepřetržitě, jakmile je zapnuté chlazení. Provoz ventilátoru se přerušuje pouze tehdy, když se otevřou některé dveře.

### Zapnutí chlazení

- ✓ Přístroj je zapojen do sítě
- Stisknutím vypínače zapnete režim chlazení. Rozsvítí se kontrolka (LED) ve vypínači.



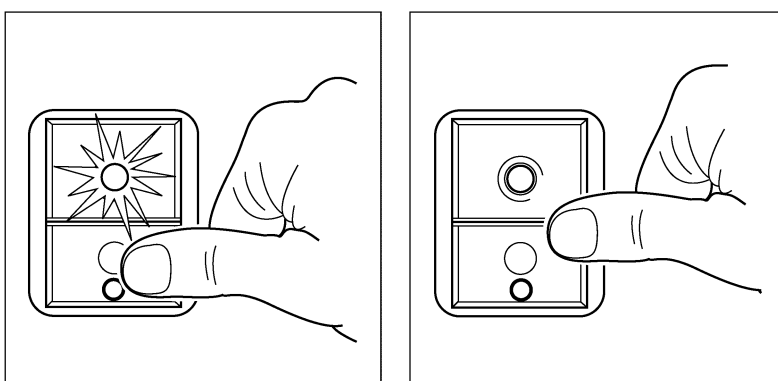
Na displeji regulátoru teploty se na okamžik zobrazí "---"

Poté se zobrazí aktuální skutečná teplota v přístroji.

Teplota uvnitř přístroje se snižuje v závislosti na nastavené požadované teplotě.

### Vypnutí chlazení

- Stisknutím vypínače vypnete režim chlazení. Kontrolka (LED) ve vypínači zhasne.



### Nastavení požadované teploty

- ☞ Při zapnutém režimu chlazení je standardně zobrazována skutečná teplota uvnitř přístroje.

### Zobrazení požadované teploty

- ☞ Požadovaná teplota je z výrobního závodu nastavena na +7 °C. Při nastavení velmi nízkých teplot běží chladicí agregát trvale (stejně jako při vysokých teplotách prostředí). Možné následky:

- Rychlejší tvorba námrazy na výparníku
- Nutnost častého odmrazování
- Vyšší spotřeba energie

- ✓ Přístroj je zapojen do sítě
- ✓ Chlazení je zapnuté (kontrolka (LED) ve vypínači svítí)
- ✓ Na displeji je zobrazena skutečná teplota

**SET**

- ▀ Stiskněte krátce tlačítko "SET".  
Zobrazí se požadovaná teplota. Po cca 5 sekundách nebo po opětovném krátkém stisknutí tlačítka "SET" se na displeji znovu zobrazí skutečná teplota.

### Změna požadované teploty

- ✓ Přístroj je zapojen do sítě
- ✓ Chlazení je zapnuté (kontrolka (LED) ve vypínači svítí)

**SET**

- ▀ Stiskněte cca na 2 sekundy tlačítko "SET".  
Zobrazí se požadovaná teplota a kontrolka (LED) "chladicí agregát" začne blikat.



- ▀ Tlačítkem "šipka nahoru" zvýšte požadovanou teplotu.  
– nebo –



- ▀ Tlačítkem "šipka dolů" snižte požadovanou teplotu.

- ☞ Pokud se tlačítko "šipka nahoru" nebo "šipka dolů" drží stisknuté, mění se nastavení teploty plynule. Pokud se tlačítko "šipka nahoru" nebo "šipka dolů" drží stisknuté déle, rychlost změny nastavení se zvýší.

**SET**

- ▀ Pro uložení změněné požadované teploty krátce stiskněte tlačítko "SET".  
– nebo –

Vyčkejte cca 5 sekund.

Požadovaná teplota je uložena, kontrolka (LED) "chladicí agregát" přestane blikat a svítí, když přístroj chladí.

Zobrazí se skutečná teplota v přístroji.

## Manuální odmrazení přístroje



- ☞ Každých 6 hodin provádí přístroj po dobu maximálně 15 minut automatické odmrazení. Doplňkové manuální odmrazení je nutné pouze tehdy, když je skutečná teplota významněji vyšší než nastavená požadovaná teplota, a jeho potřeba se zvyšuje úměrně velikosti rozdílu obou teplot.
- ☞ Většinou stačí přístroj odmrazit jen krátce (15 minut) manuálním spuštěním odmrazování. Občas může být potřeba nechat přístroj odmrazovat nejméně 24 hodin. V tom případě je třeba vypnout chlazení. Oba případy jsou podrobněji popsány níže.
- Chcete-li manuálně spustit odmrazování, stiskněte tlačítko "odmrazování" a držte je cca 2 sekundy stisknuté. Režim chlazení se ukončí a spustí se režim odmrazování. Kontrolka (LED) "odmrazování" svítí.
- i Odmrazování urychluje chod ventilátoru.
- i Chcete-li manuální odmrazování ukončit, musíte stisknutím vypínače chlazení ukončit režim odmrazování.
- i Po přednastavené době pro manuální odmrazení (15 minut) se přístroj automaticky přepne zpět do režimu chlazení. Odmrazení je skončeno.
- ☞ Pokud odmrazování nebylo úspěšné (jeden z výše uvedených příznaků trvá), musí se chlazení na delší dobu vypnout. Postup pro tento případ je popsán níže:
  - Stisknutím vypínače chlazení vypnete režim chlazení. Režim chlazení se ukončí.
  - Chlazení nechte vypnuté **24 hodin**.
  - Je-li to nutné, vyprázdněte záchytnou nádobku.
  - Vyčistěte přístroj.
    - ☞ Odstavec "Čištění přístroje" na straně 30.

## Zablokování/odblokování klávesnice



### Zablokování klávesnice

- ☞ Blokování klávesnice je ochranou před manipulací nepovolaných osob s chlazením, např. před nastavením požadované teploty.
- ☞ Je-li klávesnice zablokována, lze pracovat pouze s těmito funkcemi:
  - Zobrazení požadované teploty
  - Vynulování výstražného hlášení
  - Zobrazení minimální nebo maximální teploty při výstraze

- Stiskněte obě pole kolébkového tlačítka "šipka nahoru/dolů" a držte je cca 3 sekundy stisknuté. Na displeji se na okamžik zobrazí údaj "PoF". Poté se na displeji zobrazí skutečná teplota.

### Odblokování klávesnice

- Stiskněte obě pole kolébkového tlačítka "šipka nahoru/dolů" a držte je cca 3 sekundy stisknuté. Na displeji se na okamžik zobrazí údaj "Pon". Klávesnice je odblokována. Poté se na displeji zobrazí skutečná teplota.

### **Předběžné vychlazení přístroje**

- i** Aby se zamezilo zvýšení teploty vychlazených jídel, musí se přístroj nechat předem cca 30–60 minut vychladit. Doba chlazení závisí na teplotě prostředí.
- ☞ Po dobu chodu chladicího agregátu svítí kontrolka (LED) "chladicí agregát". Jakmile je dosaženo požadované teploty, agregát se vypne a zůstane vypnutý až do doby, kdy teplota klesne o přednastavený počet stupňů. Po tuto dobu kontrolka (LED) "chladicí agregát" nesvítí. Ventilátor zůstává nadále v provozu.
- ✓ Přístroj je zapojen do sítě
- ✓ Chlazení je zapnuté a kontrolka (LED) ve vypínači svítí
- Cca 30–60 minut před plněním vozíku zapněte stisknutím vypínače režim topení.
  - ☞ Odstavec "Zapnutí/vypnutí chlazení" na straně 13.
- V případě potřeby změňte nastavení požadované teploty.
  - ☞ Odstavec "Nastavení požadované teploty" na straně 14.

### **Otevření dveří přístroje**

- ☞ Během udržování teploty zbytečně neotevírejte dveře přístroje, aby byl úbytek chladu co nejmenší.
- ☞ Regulátor teploty je funkční pouze při zapnutém režimu chlazení.
- ☞ Při otevření jedné nebo více dveří během chlazení se ihned automaticky na nejméně 3 minuty vypne chlazení. Chlazení i ventilace a zůstanou vypnuté po celou dobu, kdy jsou některé dveře otevřené. Při otevřených dveřích bliká na displeji nápis "Da". Jakmile se zavřou dveře, ihned se znovu zapne ventilace. Chlazení se po zavření dveří okamžitě zase zapne v případě, že dveře byly otevřené déle než 3 minuty a teplota v přístroji vzrostla nad požadovanou mez.

---

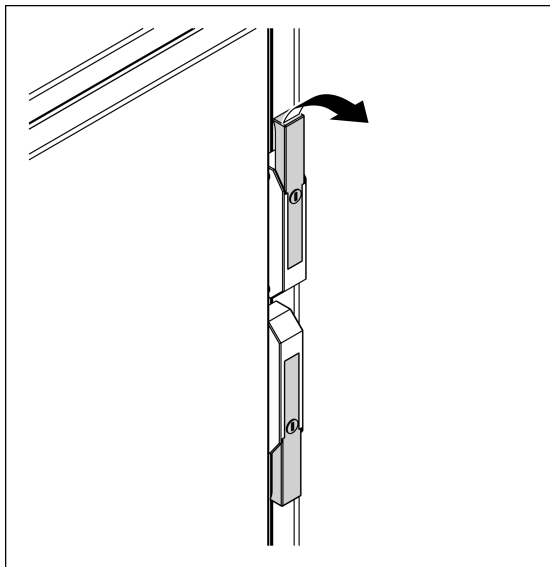
### **Upozornění!**

#### **Přivření ruky!**

Při zajišťování dveří na bocích skříně může dojít k přivření a poranění rukou pracovníka.

- Při zajišťování nikdy nevkládejte ruce do prostoru mezi dveřmi a skříní, ani je tam nenechávejte.
  - Dveře otevírejte a zajišťujte opatrně, mírným pohybem.
- 
- Jsou-li dveře uzamčeny, odemkněte jejich zámek klíčem.

- Zatáhněte za madlo na uzávěru dveří ve směru šipky a otevřete dveře.

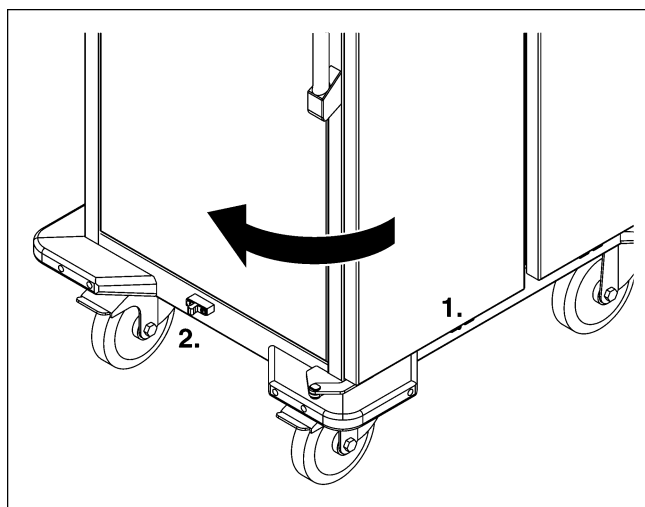


Chladicí agregát a ventilátor se vypnou.

Údaj "Da" na displeji bliká.

Kontrolky (LED) "chladicí agregát" a "ventilátor" zhasnou.

- Dveře úplně otevřete (270°) a přitlačte je k boční stěně skříně. Kuličková západka (1.) ztlačně zapadne do pojistky dveří (2.).



### Zavření dveří přístroje

☞ Regulátor teploty je funkční pouze při zapnutém chlazení.

### Upozornění!

#### Přivření ruky!

Při zavírání dveří přístroje může dojít k přivření a poranění rukou pracovníka.

- Při zavírání dveří nevkládejte nikdy ruce do prostoru mezi dveřmi a skříní, ani je tam nenechávejte.
  - Dveře zavírejte opatrně, mírným pohybem.
- 
- Vytáhněte dveře z pojistky na boku skříně.
  - Mírným pohybem zavřete dveře.

- ▶ Zatlačte dveře do zámku, až znatelně zapadnou. Ventilátor se znovu zapne. Rozsvítí se kontrolka (LED) "ventilátor". Znovu se zapne chladicí agregát, a to okamžitě, pokud byly dveře otevřené déle než 3 minuty, nebo po třech minutách, počínaje okamžikem otevření dveří, jestliže teplota uvnitř přístroje vzrostla o přednastavený počet stupňů. Údaj "Da" na displeji zhasne. Rozsvítí se kontrolka (LED) "chladicí agregát".

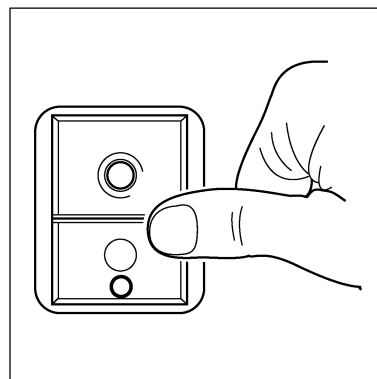
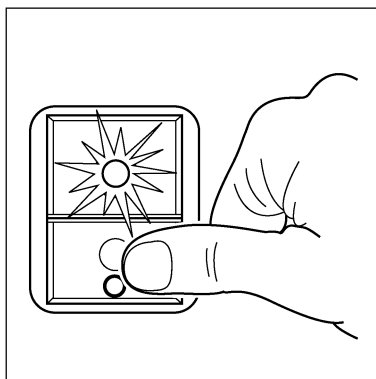
### Plnění přístroje

- ☞ Jídla ukládejte do přístroje vždy vychlazená. Přístroj je určen pouze k udržování jídel v chladu, nikoli k zchlazování jídel.
- ✓ Vychlazená jídla jsou uložena na podnosech podle euronormy
- ✓ Jídla na podnosech jsou zakryta poklopy
- ✓ Těsnění dveří je čisté a nepoškozené
- ▶ Otevřete dveře přístroje.
  - ☞ Kapitola "Otevření dveří přístroje" na straně 16.
- ▶ Při částečném zaplnění ukládejte jídla vždy zdola nahoru, aby nedošlo k přemístění těžiště směrem k horní straně přístroje.
- ▶ Zasuňte podnos až k zadní stěně.
- ▶ Zavřete dveře přístroje.
  - ☞ Kapitola "Zavření dveří přístroje" na straně 17.

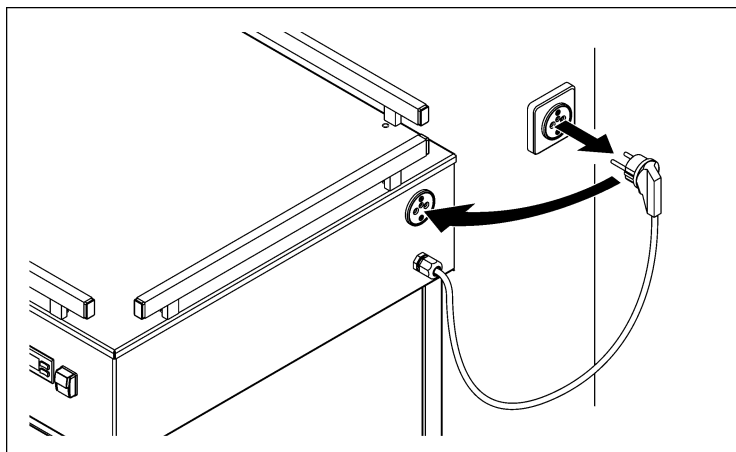
### Přemístění přístroje na jiné stanoviště

#### Vypnutí přístroje

- ▶ Stisknutím vypínače vypněte chlazení. Kontrolka (LED) ve vypínači zhasne.



- Vytáhněte vidlici ze zásuvky a zasuňte ji do držáku vidlice.



### Změna stanoviště

- ☞ Má-li zamýšlená trasa nerovnoměrný povrch, je třeba učinit vhodná opatření.
  - ☞ Kapitola "Přejíždění přes rampy, nájezdy, šikmé plochy" na straně 21.
- ✓ Na horní ploše přístroje se nenacházejí žádné předměty
- ✓ Dveře přístroje jsou zavřené
- ✓ Dvě osoby

---

### Upozornění!

#### Přivřená noha!

Při uvolňování a zajišťování parkovací brzdy může dojít k přivření a poranění nohy.

- Dejte pozor, aby se vám noha nedostala mezi parkovací brzdu a rohový nárazník.

---

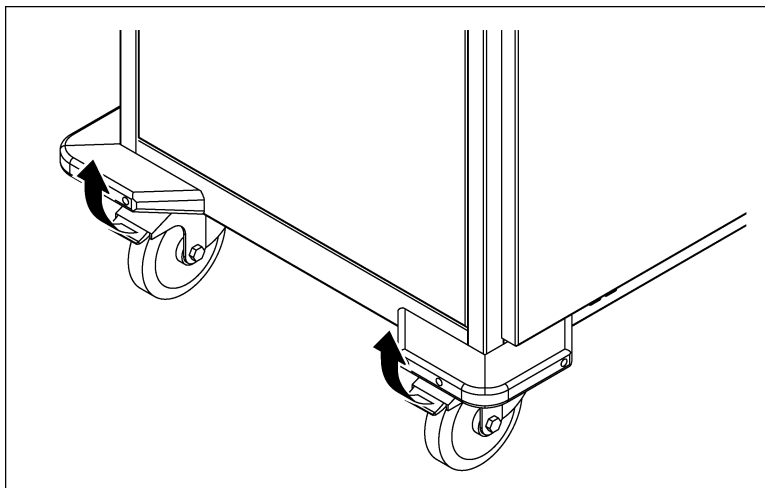
### Varování!

#### Omezený výhled!

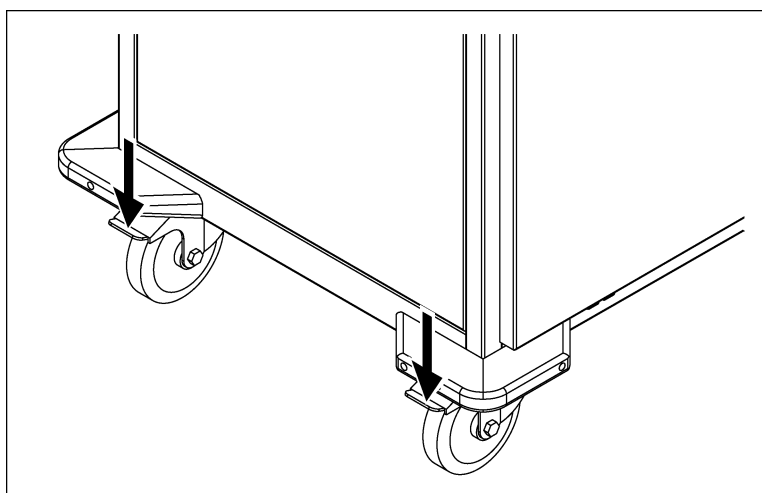
Při tlačení přístroje před sebou lze přehlédnout osobu před přístrojem a zranit ji. Následkem omezeného výhledu lze poškodit přístroj nebo předmět před přístrojem.

- Zajistěte, aby při přesunu šla před přístrojem další osoba.
  - Při jízdě přístroj stále přidržíte oběma rukama.
  - Přístroj tlačte tak, abyste měli ruce na manipulačních madlech dostatečně vzdáleny od zdi nebo jiných předmětů a nemohlo dojít k jejich pohmoždění.
-

- Uvolněte parkovací brzdy.



- Přístroj opatrně oběma rukama přesuňte na nové stanoviště.
- Zajistěte parkovací brzdy.



### **Přejíždění přes rampy, nájezdy, šikmé plochy**

- ✓ Dvě osoby
- ✓ Chlazení je vypnuté, kontrolka (LED) ve vypínači nesvítí
- ✓ Vidlice je vytažená ze zásuvky a zasunutá do držáku vidlice

---

### **Varování!**

#### **Převrnutí přístroje!**

Při přejíždění šikmé plochy se přístroj může převrátit.

- Nikdy se skříní nepřejíždějte plochu (např. rampu) se sklonem  $>10^\circ$ .

---

### **Upozornění!**

#### **Pozor na malou světlou výšku na trasách, které nejsou rovinné!**

Při přejíždění přes rampy, nájezdy nebo šikmé plochy může spodek přístroje kvůli malé světlé výšce dosednout na zem, přitom se může poškodit chladicí agregát.

- Zajistěte, aby spodek skříně při přejíždění přes rampy, nájezdy nebo šikmé plochy nezavadil o zem.
- Přístroj opatrně přesuňte přes rampu, nájezd nebo šikmou plochu. Pohyb přístroje přitom musí zajišťovat dvě osoby (na každé straně přístroje jedna).

### **Udržování jídel v chladu**

- ☞ Během udržování teploty zbytečně neotevírejte dveře přístroje, aby byl úbytek chladu co nejmenší.
- ✓ Přístroj byl předběžně chlazen 30–60 minut (v závislosti na teplotě prostředí)
- Pokud byl přístroj po předběžném vychlazení odpojen od sítě (např. po změně stanoviště), zasuňte vidlici opět do zásuvky.
- Stisknutím vypínače zapněte chlazení.
- V případě potřeby změňte nastavení požadované teploty.
  - ☞ Odstavec "Nastavení požadované teploty" na straně 14.
- Udržujte jídla v chladu tak dlouho, jak je nutné.

### Kontrola odchylek teploty

- ☞ Jestliže se teplota odchýlí o určitou hodnotu od požadované hodnoty ( $-6\text{ }^{\circ}\text{C}$ ,  $+8\text{ }^{\circ}\text{C}$ ), je tato odchylka směrem nahoru nebo dolů zaznamenána regulátorem teploty. Při odchylkách teploty trvajících déle než 60 minut se rozsvítí signálka (LED) "výstraha". Na displeji se střídavě zobrazuje nápis "HA" (teplota nad limitem), příp. "LA" (teplota pod limitem), a údaj o skutečné teplotě.
- ☞ Aby se zabránilo výstražnému hlášení během fáze předběžného chlazení, nejsou po zapnutí chlazení po dobu 60 minut měřeny odchylky od požadované teploty.

### Zobrazení odchylek teploty

- ☞ Při odchylce teploty se rozsvítí signálka (LED) "výstraha". Na displeji se střídavě zobrazuje nápis "HA" (teplota nad limitem), příp. "LA" (teplota pod limitem), a údaj o skutečné teplotě.
- ☞ Pokud během výstražného hlášení dosáhne skutečná teplota zadané požadované hodnoty, zobrazí se na displeji znovu skutečná teplota. Signálka (LED) "výstraha" svítí nadále až do vynulování výstrahy.
- ✓ Signálka (LED) "výstraha" svítí
- Stiskněte krátce tlačítko "šipka nahoru".  
– nebo –  
Stiskněte krátce tlačítko "šipka dolů".  
Při nárůstu teploty nad limit se na displeji nakrátko zobrazí údaj "HAL", při poklesu teploty pod limit pak údaj "LAL".  
Poté se na cca 2 sekundy zobrazí údaj o nejvyšší nebo nejnižší teplotě během odchylky, dále pak nápis "tiM" a údaj o době trvání teplotní odchylky (v h:min).  
Poté se na displeji opět zobrazí údaj skutečné teploty.



### Vynulování uložené výstrahy

- ☞ Výstražné hlášení lze vynulovat pouze tehdy, pokud se teplota uvnitř přístroje opět nachází ve vymezeném rozsahu. Výstražné hlášení není možné vynulovat vytažením přístroje ze zásuvky. Výstražná hlášení se ukládají a musejí se vynulovat manuálně.
- ✓ Skutečná teplota leží v zadaném rozsahu teplot ( $-6\text{ }^{\circ}\text{C}$ ,  $+8\text{ }^{\circ}\text{C}$ ) okolo požadované teploty
- ✓ Signálka (LED) "výstraha" svítí
- Stiskněte krátce tlačítko "šipka nahoru".  
– nebo –  
Stiskněte krátce tlačítko "šipka dolů".  
Při nárůstu teploty nad limit se na displeji nakrátko zobrazí údaj "HAL", při poklesu teploty pod limit pak údaj "LAL".  
Poté se na cca 2 sekundy zobrazí údaj o nejvyšší nebo nejnižší teplotě během odchylky, dále pak nápis "tiM" a údaj o době trvání teplotní odchylky (v h:min).
- Po dobu tohoto hlášení (HAL nebo LAL, hodnota nejvyšší nebo nejnižší teplotní odchylky) stiskněte tlačítko "SET" a držte je stisknuté tak dlouho, dokud se krátce nezobrazí nápis "rSt" a neobjeví se opět údaj skutečné teploty.  
Signálka (LED) "výstraha" zhasne. Výstraha je vynulována. Na displeji se objeví údaj skutečné teploty.

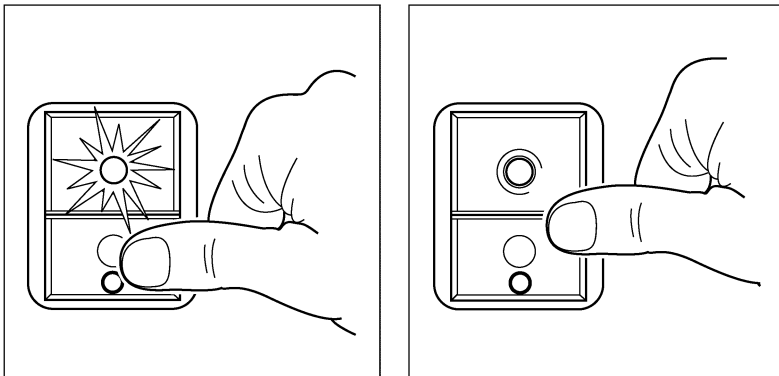


**SET**

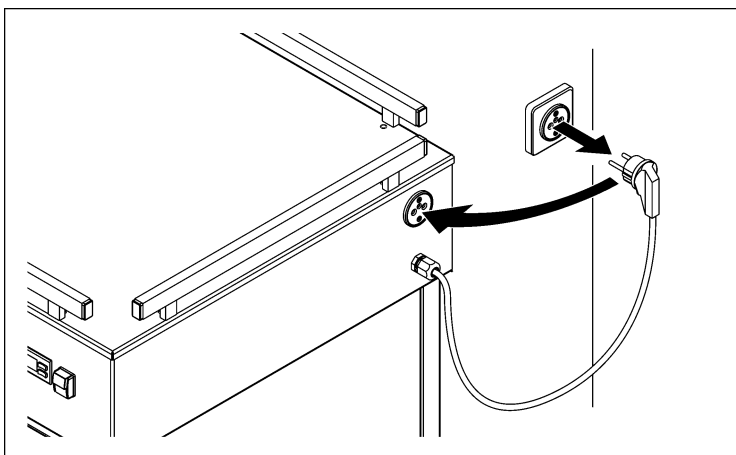
- Roznášení jídel**
- ▶ Otevřete úplně dveře přístroje. U přístrojů s dvěma odděleními přitlačte pravé nebo levé dveře k boční stěně skříně. U přístrojů se třemi odděleními přitlačte prostřední dveře k podélné stěně skříně.
    - ↳ Kapitola "Otevření dveří přístroje" na straně 16.
  - ▶ Vyměňte podnosy.
- ☞ Po použití musí být přístroj důkladně vyčištěn.
  - ↳ Kapitola "Čištění a ošetřování" na straně 29.

## Odstavení z provozu

- Odstavení přístroje z provozu** ▶ Stisknutím vypínače vypněte chlazení.  
Kontrolka (LED) ve vypínači zhasne.



- ▶ Vytáhněte vidlici ze zásuvky a zasuňte ji do držáku vidlice.



## Pomoc při problémech

### Kontrolka (LED) ve vypínači nesvítí

| Příčina   | Opatření  |
|---|---|
| Vidlice je vytažena ze zásuvky.   | <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Zasuňte vidlici do zásuvky.</li> </ul>   |
| Přívodní kabel je poškozen; např. přerušený vodič (nemusí se jednat o zjevné vnější poškození). | <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Přívodní kabel nechejte vyměnit u organizace s oprávněním k provádění oprav.</li> <li>↳ Kapitola "Oprava" na straně 33.</li> </ul> |
| Vadná domovní pojistka (v budově).  | <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Zkontrolujte domovní pojistku a případně ji vyměňte.</li> </ul>  |
| Vadná elektronika přístroje.  | <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Uvědomte organizaci s oprávněním k provádění oprav.</li> <li>↳ Kapitola "Oprava" na straně 33.</li> </ul>                          |

### Kontrolka (LED) ve vypínači svítí, ale přístroj (dostatečně) nechladí

| Příčina                                       | Opatření  |
|---|---|
| Navolená požadovaná teplota je příliš vysoká. | <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Nastavte nižší požadovanou teplotu.</li> <li>↳ Odstavec "Nastavení požadované teploty" na straně 14.</li> </ul>  |
| Větrací štěrby jsou zakryté.                  | <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Odstraňte předměty před větracími otvory chladičového agregátu.</li> </ul>   |
| Vysoká teplota prostředí.                     | <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Přemístěte přístroj do chladnějšího prostředí.</li> </ul>  |
| Námraza na výparníku přístroje.               | <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Odmrazte výparník přístroje.</li> <li>↳ Kapitola "Manuální odmrazení přístroje" na straně 15.</li> </ul>   |
| Vadné těsnění dveří přístroje.                | <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Uvědomte organizaci s oprávněním k provádění oprav.</li> <li>↳ Kapitola "Oprava" na straně 33.</li> </ul>  |
| Regulátor teploty není v pořádku.             | <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Vypněte na krátkou dobu chlazení.</li> <li>↳ Kapitola "Zapnutí/vypnutí chlazení" na straně 13.</li> <li>▶ Pokud problém přetrvává a výše popsané příčiny závad lze vyloučit, uvědomte organizaci s oprávněním k provádění oprav.</li> <li>↳ Kapitola "Oprava" na straně 33.</li> </ul> |

| <b>Příčina</b>  | <b>Opatření</b>  |
|---|--|
| Indikace "P1" na regulátoru teploty chladicího agregátu (vadné čidlo termostatu). | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Uvědomte organizaci s oprávněním k provádění oprav.</li> <li>↳ Kapitola "Oprava" na straně 33.</li> </ul> |
| Výpadek chladicího agregátu.  | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Uvědomte organizaci s oprávněním k provádění oprav.</li> <li>↳ Kapitola "Oprava" na straně 33.</li> </ul> |
| Vadná elektronika přístroje.  | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Uvědomte organizaci s oprávněním k provádění oprav.</li> <li>↳ Kapitola "Oprava" na straně 33.</li> </ul> |

**Na displeji regulátoru teploty  
bliká údaj "Da"**

| <b>Příčina</b>  | <b>Opatření</b>  |
|---|--|
| Otevřené dveře při zapnutém chlazení.                                     | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Zavřete dveře.</li> </ul>   |
| Magnet na dveřích je uvolněný nebo chybí, dveře nejsou ve správné poloze. | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Uvědomte organizaci s oprávněním k provádění oprav.</li> <li>↳ Kapitola "Oprava" na straně 33.</li> </ul> |
| Vadná elektronika přístroje.  | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Uvědomte organizaci s oprávněním k provádění oprav.</li> <li>↳ Kapitola "Oprava" na straně 33.</li> </ul> |

**Výstražné hlášení regulátoru  
teploty (údaj "HA") –  
teplota nad limitem**

| <b>Příčina</b>                              | <b>Opatření</b>   |
|---|---|
| Vysoká teplota prostředí.                   | <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Zkontrolujte odchylku teploty a vynulujte uloženou výstrahu.                             <ul style="list-style-type: none"> <li>↳ Kapitola "Kontrola odchylek teploty" na straně 22.</li> <li>↳ Kapitola "Vynulování uložené výstrahy" na straně 22.</li> </ul> </li> <li>▶ Přemístěte přístroj do chladnějšího prostředí.                             <ul style="list-style-type: none"> <li>– nebo –</li> <li>Pověřte technika chladicích zařízení, aby změnil parametry chlazení regulátoru teploty.</li> </ul> </li> </ul> |
| Námraza na výparníku.                       | <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Zkontrolujte odchylku teploty a vynulujte uloženou výstrahu.                             <ul style="list-style-type: none"> <li>↳ Kapitola "Kontrola odchylek teploty" na straně 22.</li> <li>↳ Kapitola "Vynulování uložené výstrahy" na straně 22.</li> </ul> </li> <li>▶ Odmrazte přístroj.                             <ul style="list-style-type: none"> <li>↳ Odstavec "Manuální odmrazení přístroje" na straně 15.</li> </ul> </li> </ul>   |
| Výpadek nebo poškození chladicího agregátu. | <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Zkontrolujte odchylku teploty a vynulujte uloženou výstrahu.                             <ul style="list-style-type: none"> <li>↳ Kapitola "Kontrola odchylek teploty" na straně 22.</li> <li>↳ Kapitola "Vynulování uložené výstrahy" na straně 22.</li> </ul> </li> <li>▶ Uvědomte organizaci s oprávněním k provádění oprav.                             <ul style="list-style-type: none"> <li>↳ Kapitola "Oprava" na straně 33.</li> </ul> </li> </ul>  |

**Výstražné hlášení regulátoru  
teploty (údaj "LA") – teplota  
pod limitem**

| <b>Příčina</b>   | <b>Opatření</b>   |
|--|---|
| Při dosažení požadované teploty se nevypne chladicí agregát. | <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Zkontrolujte odchylku teploty a vynulujte uloženou výstrahu.                             <ul style="list-style-type: none"> <li>↳ Kapitola "Kontrola odchylek teploty" na straně 22.</li> <li>↳ Kapitola "Vynulování uložené výstrahy" na straně 22.</li> </ul> </li> <li>▶ Pomocí vypínače vypněte a znovu zapněte chlazení.</li> <li>▶ Uvědomte organizaci s oprávněním k provádění oprav.                             <ul style="list-style-type: none"> <li>↳ Kapitola "Oprava" na straně 33.</li> </ul> </li> </ul> |

**Na displeji regulátoru teploty se při stisknutí tlačítka objeví údaj "PoF"**

| Příčina                    | Opatření   |
|----------------------------|--|
| Klávesnice je zablokována. | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Odblokujte klávesnici.</li> <li>↳ Odstavec "Zablokování/ odblokování klávesnice" na straně 15.</li> </ul> |

**Koroze na částech z ušlechtilé oceli**

| Příčina                          | Opatření  |
|----------------------------------|---|
| Nesprávné zacházení/ ošetřování. | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Odstraňte korozi na napadených místech.</li> <li>↳ Odstavec "Odstranění koroze na ušlechtilé oceli" na straně 30.</li> <li>■ Dbejte na správné zacházení/ ošetřování.</li> </ul> |

**Přístroj vykazuje vnější poškození**

| Příčina   | Opatření   |
|---|--|
| Poškození při přepravě, při změně stanoviště nebo jinými vnějšími vlivy | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Vyřadte přístroj z provozu.</li> <li>↳ Kapitola "Odstavení z provozu" na straně 24.</li> <li>■ Zajistěte přístroj před nežádoucím uvedením do provozu.</li> <li>■ Uvědomte organizaci s oprávněním k provádění oprav.</li> <li>↳ Kapitola "Oprava" na straně 33.</li> </ul> |

---

## Čištění a ošetřování

**Ušlechtilá ocel** Plochy z korozi-vzdorné oceli udržujte vždy čisté, suché a s možností přístupu vzduchu. Pokud není přístroj používán, ponechte jeho dveře otevřené, aby byl možný přístup vzduchu.

Vrstvy vápenatých usazenin, tuku, škrobu a bílkovin je třeba pravidelně odstraňovat čištěním. Pod těmito vrstvami může v důsledku nedostatečného přívodu vzduchu docházet ke korozi.

Díly z korozi-vzdorné oceli nesmí být v dlouhodobém styku s koncentrovanými kyselinami, kořením, solemi atd. Kontakt s těmito látkami může vyvolat korozi. Také výpary kyselin, které se vyvíjejí při čištění dlaždic, mohou vést ke korozi.

Dbajte na to, aby nedošlo k narušení povrchu z korozi-vzdorné oceli, a to zejména působením jiných kovů. Zbytky cizích kovů vedou k tvorbě chemických sloučenin, které mohou vyvolat korozi.

V každém případě zabraňte kontaktu se železem a ocelí. Dostane-li se korozi-vzdorná ocel do styku se železem (např. s ocelovou vlnou, třískami z potrubí, s vodou obsahující železo), může to vést k silné korozi.

**Intervaly čištění** Přístroj musí být důkladně vyčištěn po každém použití.

**Metody čištění** Předepsanou metodou pro běžné denní čištění je stírání vlhkým hadrem. Ulpívající nečistoty se smí odstraňovat kartáčem (s plastovými nebo přírodními štětinami).

Jakékoliv další metody čištění musejí být schváleny firmou BLANCO.

☞ Nepoužívejte parní čističe ani přístroje pro tlakové čištění.

**Čisticí prostředky** Čisticí prostředky při mírném znečištění:

- Běžně prodávané čisticí prostředky ve vodném roztoku
- Měkká čisticí utěrka
- Čisticí tkanina z mikrovláken BLANCO (používejte jen s vodou)

Čisticí prostředky při silnějším znečištění:

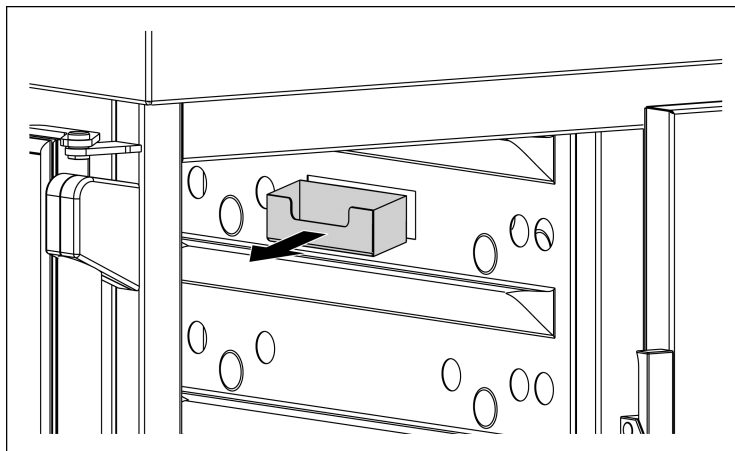
- Prostředek na čištění ušlechtilé oceli běžné obchodní jakosti, např. BLANCOPOLISH

☞ Na plastové části (např. rohové nárazníky) se nesmějí používat prostředky na čištění ušlechtilé oceli, způsobily-by škrábance na povrchu.

### **Záchytná nádobka – každodenní vyprazdňování a čištění jednou za dva týdny**

☞ Záchytná nádobka na vodu se nachází vpravo nahoře uvnitř levého oddělení (provedení se dvěma odděleními) nebo prostředního oddělení (provedení se třemi odděleními).

- Vytáhněte záchytnou nádobku z vedení.



- Vyprázdněte záchytnou nádobku.
- V případě potřeby vyčistěte záchytnou nádobku výše popsanými metodami čištění.
  - ☞ Kapitola "Metody čištění" na straně 29.
  - ☞ Kapitola "Čisticí prostředky" na straně 29.
- Zasuňte záchytnou nádobku do vedení.

### **Čištění přístroje**

- Vytáhněte vidlici ze zásuvky a zasuňte ji do držáku vidlice.
- Přístroj vyčistěte výše popsanými metodami čištění a uvedenými čisticími prostředky.
- Po použití čisticího prostředku na korozivzdornou ocel opláchněte čišťený povrch vodou a utřete jej do sucha.

### **Odstranění koroze na ušlechtilé oceli**

#### **Místa čerstvě napadená korozí**

- Vytáhněte vidlici ze zásuvky a zasuňte ji do držáku vidlice.
- K odstranění koroze z napadených míst použijte abrazivní čisticí prostředek nebo jemný brusný papír.

#### **Místa se starší korozí nebo místa silněji napadená korozí**

**i** Zde popsané postupy čištění pro místa se starší korozí nebo místa silněji napadená korozí vycházejí z doporučení Svazu výrobců techniky pro domácnost, vytápění a kuchyňské techniky (Industrieverband Haus-, Heiz- und Küchentechnik e.V. (HKI)).

☞ Postupy čištění na místech se starší korozi nebo míst silněji napadených korozí smí provádět pouze technicky vyškolení pracovníci při dodržení zvláštních předpisů.

 **Varování!**

**Žíraviny!**

Kyseliny používané k odstranění koroze na napadených místech mohou způsobit poleptání předmětů (např. oděvu) a osob. Při kontaktu s očima může dojít k nevratnému poškození zraku. V krajním případě může být následkem úplná ztráta zraku.

- Používejte ochranný oděv (ochranné brýle, rukavice, ...).
  - Nedovolte přístup osobám, které se na čištění nepodílejí.
- 
- Přesvědčte se, že je vidlice vytažena ze zásuvky.
  - Korozi na napadených místech odstraňte 2–3-procentní kyselinou šťavelovou.
  - Pokud není čištění kyselinou šťavelovou úspěšné, použijte na místa napadená korozí 10procentní kyselinu dusičnou.

## Údržba

### Zajištění pravidelné údržby přístroje

- ☞ Firma BLANCO doporučuje pravidelnou údržbu přístroje příslušně vyškoleným odborným personálem. Pravidelná údržba zabraňuje výpadkům přístroje, prodlužuje jeho životnost a slouží obecně uchování hodnot.
- Zajistěte pravidelnou údržbu přístroje příslušně vyškoleným odborným personálem.

### Údržba chladicího agregátu

Firma BLANCO doporučuje nechat provést jednou ročně údržbu chladicího agregátu specializovanou firmou.

### Kontrola parkovacích brzd

- ☞ Účinnost parkovacích brzd musí být zkontrolována po každé změně stanoviště přístroje.
- Zajistěte parkovací brzdy.
- Pokuste se pohnout přístrojem při zajištěných brzdách (bez násilí!).
- Při nedostatečné účinnosti brzd zajistěte neprodleně výměnu vadného kolečka u některého z následujících pracovišť:
  - Interní odborný personál vyškolený firmou BLANCO
  - Externí pracovníci služeb vyškolení firmou BLANCO
  - Servis firmy BLANCO

### Kontrola těsnění dveří

- ☞ Těsnění dveří je nutno pravidelně kontrolovat, zda není poškozené.
- Zkontrolujte těsnění dveří, zda není poškozené (vizuální kontrola).
- V případě poškození zajistěte výměnu u některého z následujících pracovišť:
  - Interní odborný personál vyškolený firmou BLANCO
  - Externí pracovníci služeb vyškolení firmou BLANCO
  - Servis firmy BLANCO

### Kontrola upevnění magnetu na dveřích

- ☞ Není-li magnet na dveřích řádně upevněn, není zaručena správná funkce chlazení přístroje.
- Přesvědčte se, že magnet na dveřích pevně drží.

### Provádění periodických zkoušek elektrické bezpečnosti

- Nejméně každých 6 měsíců je nutno nechat provést periodickou zkoušku elektrické bezpečnosti v souladu s normami řady DIN VDE 0702 odborníkem v oboru elektro.

### Kontrola přívodního kabelu a vidlice

- Podle BGV A 3 nebo odpovídajících národních ustanovení je nutno nejméně každých 6 měsíců kontrolovat přívodní kabel a vidlici z hlediska mechanického poškození a stárnutí.

### Změna parametrů chlazení

- i** Parametry chlazení regulátoru teploty (např. hysterezi spínání) lze v případě potřeby nechat změnit nebo nově nastavit technikem chladicích zařízení. Informace o nastavení regulátoru teploty se nacházejí v samostatném návodu regulátoru. Návod se nachází v přihrádce chladicího agregátu, přístup k němu je revizním krytem.
  - ☞ Návod pro regulátor teploty.
- V případě potřeby pověřte technika chladicích zařízení, aby změnil parametry chlazení regulátoru teploty.

## Oprava

### Oprávněné osoby

☞ Opravy (včetně výměny přívodního kabelu) směřjí provádět výhradně následující servisní pracoviště:

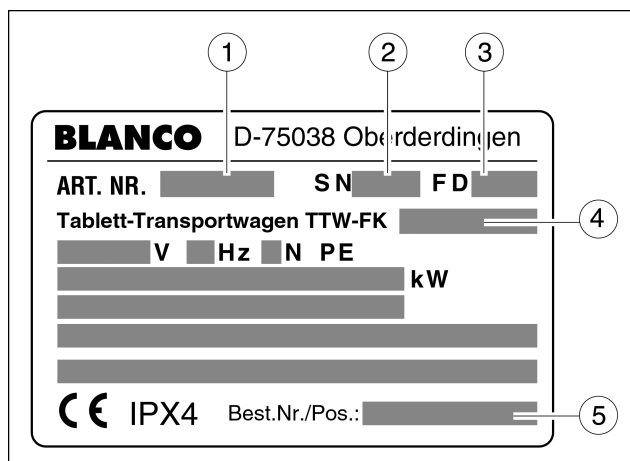
- Interní odborný personál vyškolený firmou BLANCO
- Externí pracovníci služeb vyškolení firmou BLANCO
- Servis firmy BLANCO
- Při poruchách chladičích zařízení: specializovaný servis chladičích zařízení

### Popis závady

Kromě přesného popisu závady potřebuje servis BLANCO také následující údaje z typového štítku:

- Číslo výrobku
- Sériové číslo
- Datum výroby
- Model
- Objednací číslo

Typový štítek je upevněn v blízkosti zaústění přívodního kabelu.



- (1) Číslo výrobku
- (2) Sériové číslo
- (3) Datum výroby
- (4) Model
- (5) Objednací číslo

### Výměna komponent

☞ Vadné komponenty smí vyměnit výhradně následující servisní pracoviště:

- Interní odborný personál vyškolený firmou BLANCO
- Externí pracovníci služeb vyškolení firmou BLANCO
- Servis firmy BLANCO
- Při poruchách chladičích zařízení: specializovaný servis chladičích zařízení

- Náhradní díly** Při objednávce náhradních dílů jsou zapotřebí tyto údaje:
- Název náhradního dílu
  - Číslo výrobku
  - Datum výroby přístroje
  - Počet
- ↳ Viz servisní CD ROM a servisní dokumentace (lze zakoupit u servisu BLANCO).

**Adresa** BLANCO CS GmbH + Co KG  
Catering Systems  
P. O. Box 13 10  
75033 Oberderdingen  
GERMANY  
Phone +49 7045 44 – 81416  
Fax +49 7045 44 – 81508  
E-mail cs.service@blanco.de  
Internet www.blanco.de

---

## Likvidace

- Likvidace přístroje**
- Likvidací chladiva v souladu se zákonnými ustanoveními pověřte specializovaný servis chladicích zařízení.
  - Před likvidací upravte přístroj tak, aby byl nepoužitelný.
  - Přístroj předejte do střediska pro druhotné suroviny nebo na sběrné místo pro elektrické materiály.
- ↳ Podrobnější údaje o likvidaci a adresách středisek provádějících likvidaci obdržíte u kompetentní veřejné instituce (např. městské či místní správy).

## Technické údaje

### Všeobecné údaje Rozměry a hmotnost (standardní provedení)

| Model              | Délka v mm | Šířka v mm | Výška v mm | Hmotnost prázdného přístroje v kg | Max. hmotnost náplně v kg |
|--------------------|------------|------------|------------|-----------------------------------|---------------------------|
| TTW-FK 16-105 DSZE | 1017       | 722        | 1523       | 174                               | 72                        |
| TTW-FK 16-115 DSZE | 1018       | 722        | 1603       | 168                               | 72                        |
| TTW-FK 20-105 DSZE | 1017       | 722        | 1733       | 186                               | 90                        |
| TTW-FK 20-115 DSZE | 1017       | 722        | 1833       | 181                               | 90                        |
| TTW-FK 24-105 DSDE | 1438       | 722        | 1553       | 221                               | 108                       |
| TTW-FK 24-115 DSDE | 1438       | 722        | 1633       | 215                               | 108                       |
| TTW-FK 30-105 DSDE | 1438       | 722        | 1763       | 238                               | 135                       |
| TTW-FK 30-115 DSDE | 1438       | 722        | 1633       | 230                               | 135                       |

### Počet oddělení přístroje a kapacita

| Model                  | Počet oddělení | Kapacita EN = euronorma |
|------------------------|----------------|-------------------------|
| TTW-FK 16-105/115 DSZE | 2              | 16 podnosů EN           |
| TTW-FK 20-105/115 DSZE | 2              | 20 podnosů EN           |
| TTW-FK 24-105/115 DSDE | 3              | 24 podnosů EN           |
| TTW-FK 30-105/115 DSDE | 3              | 30 podnosů EN           |

### Svislá rozteč úložných lišt

105 mm nebo 115 mm (podle provedení)

### Vzdálenost mezi prolisy (pojistky proti překlopení) a úložnými lištami

7 mm

### Nosnost

| Dílec                  | Povolené plošné zatížení v kg |
|------------------------|-------------------------------|
| Horní plocha přístroje | 25                            |

### Elektrické údaje

#### Elektrické připojení

Pro všechny modely:

**Napětí:** 220 až 240 V, 50 až 60 Hz

**Výkon:** 0,4 kW (provedení se dvěma odděleními)  
0,5 kW (provedení se třemi odděleními)

#### Krytí

IP X4 (Přístroj je chráněn proti stříkající vodě podle DIN EN 60529.)

### Prostředí

#### Požadavky na prostředí – provoz

Teplota: +15 až +32 °C

Relativní vlhkost vzduchu: bez orosení

#### Požadavky na prostředí – skladování a přeprava

Teplota: -10 °C až +40 °C

Relativní vlhkost vzduchu: bez orosení

#### Materiál

Korpus přístroje: ušlechtilá ocel, polyetylen

Izolace dveří přístroje: polystyren

### Chladicí systém

Chladivo: R 134a

Rozsah teplot: +4 až +12 °C

Odmrazování: automatické, v případě potřeby manuální

Těsnost: těsnost chladicího systému byla odzkoušena ve výrobním závodě

---



---

#### Provedení přístroje se dvěma odděleními

Chladicí výkon: 0,61 kW při  
 $t_0 = -10\text{ °C}$  (odpařovací teplota)  
 $t_u = +32\text{ °C}$  (teplota prostředí)

---



---



---

#### Provedení přístroje se třemi odděleními

Chladicí výkon: 0,73 kW při  
 $t_0 = -10\text{ °C}$  (odpařovací teplota)  
 $t_u = +32\text{ °C}$  (teplota prostředí)

---

## Údaje pro objednání

|                           |                  |                           |
|---------------------------|------------------|---------------------------|
| <b>TTW-FK 16-105 DSZE</b> | Číslo výrobku:   | 572 657, 572 665, 366 456 |
| <b>TTW-FK 16-115 DSZE</b> | Číslo výrobku:   | 572 656, 572 664, 366 456 |
| <b>TTW-FK 20-105 DSZE</b> | Číslo výrobku:   | 572 659, 572 667, 366 457 |
| <b>TTW-FK 20-115 DSZE</b> | Číslo výrobku:   | 572 658, 572 666, 366 457 |
| <b>TTW-FK 24-105 DSDE</b> | Číslo výrobku:   | 572 661, 572 669, 366 458 |
| <b>TTW-FK 24-115 DSDE</b> | Číslo výrobku:   | 572 660, 572 668, 366 458 |
| <b>TTW-FK 30-105 DSDE</b> | Číslo výrobku:   | 572 663, 572 671, 366 459 |
| <b>TTW-FK 30-115 DSDE</b> | Číslo výrobku:   | 572 662, 572 670, 366 459 |
| <b>Návod k použití</b>    | Číslo dokumentu: | 154 528                   |

---

## Příslušenství

|  |                |                |
|--|----------------|----------------|
| <b>Podnosy podle euronormy</b>   | Čísla výrobků: | ↪ Ceník BLANCO |
| <b>Nádobí</b>  | Čísla výrobků: | ↪ Ceník BLANCO |
| <b>Poklopy</b>   | Čísla výrobků: | ↪ Ceník BLANCO |
| <b>Popisovací karty</b>  | Čísla výrobků: | ↪ Ceník BLANCO |
| <b>Utěrka z mikrovláken BLANCO</b>                                       | Číslo výrobku: | 126 999        |
| <b>Prostředek pro čištění a ošetřování ušlechtilé oceli BLANCOPOLISH</b> | Číslo výrobku: | 511 895        |

---

## Normy, směrnice, znak zkušebny

DIN 18865-9: Přístroje pro velkokapacitní kuchyně, výdejní zařízení, vnitřní prostory skříní ve standardním a hygienickém provedení.

DIN 18867-7: Přístroje pro velkokapacitní kuchyně – Mobilní přístroje – Vozíky pro přepravu jídel a výdejní vozíky.

EN 60335-1: Bezpečnost elektrických přístrojů pro domácnost a podobné účely; část 1: Všeobecné požadavky

EN 60335-2-24: Bezpečnost elektrických přístrojů pro domácnost a podobné účely; část 2-24: Zvláštní požadavky na chladicí a mrazicí zařízení, přístroje na přípravu zmrzliny a ledu

DIN EN 60529: Druhy ochrany pomocí krytí (kód IP).

DIN 66075-3: Zařízení pro gastronomii, zásuvné podnosy

BGR 111 (pravidla profesních oborových organizací, dříve ZH1/37): Pravidla pro bezpečnost a ochranu zdraví při práci v kuchyních.

BGV A 2 (předpisy profesních oborových organizací, dříve VBG 4): Bezpečnostní předpisy pro elektrická zařízení a provozní prostředky.

DIN EN ISO 9001: Firma BLANCO má certifikaci DIN EN ISO 9001.



BLANCO CS GmbH + Co KG  
Catering Systems  
P. O. Box 13 10  
75033 Oberderdingen  
GERMANY  
Phone +49 7045 44 - 81416  
Fax +49 7045 44 - 81508  
E-Mail [cs.service@blanco.de](mailto:cs.service@blanco.de)  
Internet [www.blanco.de](http://www.blanco.de)

**BLANCO**